|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | | ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2017/23 | |
| _unlogo | | **Экономический  и Социальный Совет** | | Distr.: General  26 May 2017  Russian  Original: English |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

**Совместное совещание экспертов по Правилам,   
прилагаемым к Европейскому соглашению   
о международной перевозке опасных грузов   
по внутренним водным путям (ВОПОГ)**

**(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)**

**Тридцать первая сессия**

Женева, 28–31 августа 2017 года

Пункт 4 b) предварительной повестки дня

**Предложения о внесении поправок в Правила,   
прилагаемые к ВОПОГ: прочие предложения**

Временное свидетельство о допущении – срок действия

Передано правительством Бельгии[[1]](#footnote-1)\* [[2]](#footnote-2)\*\*

|  |
| --- |
|  |
| Справочные документы:   * ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2014/43 * ECE/TRANS/WP.15/AC.2/52 (пункты 44 и 45) * Неофициальный документ INF.17, представленный на двадцать седьмой  сессии * ECE/TRANS/WP15/AC.2/56 (раздел 58 – пункты 62–69) |

I. Введение

1. Пунктом 1.16.1.3.1 ВОПОГ 2015 предусматривается, что временное свидетельство о допущении может быть выдано в том случае, если судно соответствует следующему положению:

*Судну, не имеющему свидетельства о допущении, может быть выдано временное свидетельство о допущении с ограниченным сроком действия в следующих случаях и при соблюдении следующих условий:*

*а) судно удовлетворяет применимым предписаниям настоящих Правил, но обычное свидетельство о допущении не было своевременно выдано. Временное свидетельство о допущении действительно в течение соответствующего периода времени, который не должен, однако, превышать трех месяцев;*

*b) судно вследствие повреждения удовлетворяет не всем применимым предписаниям настоящих Правил. В этом случае временное свидетельство о допущении действительно лишь на один рейс и для конкретно указанного груза. Компетентный орган может наложить дополнительные ограничения.*

2. Неофициальная корреспондентская рабочая группа (НКРГ) сообщила о своей деятельности в ходе сессии Комитета по вопросам безопасности, состоявшейся в августе 2016 года. Этой неофициальной рабочей группы было поручено пересмотреть приложение, касающиеся процедуры осмотра (с целью выдачи свидетельства о допущении).

3. Рабочая группа вполне обоснованно отметила, что положение ВОПОГ 2015 года, касающееся выдачи временного свидетельства о допущении, не отражает повседневной практики. Судам последовательно выдавались временные свидетельства, хотя они и не отвечали условиям, предусмотренным в приложении к ВОПОГ 2015 года.

4. В связи с этим НКРГ предложила внести следующее исправление в пункт 1.16.1.3.1 ВОПОГ, которое было представлено сессии Комитета по вопросам безопасности, прошедшей в августе 2016 года (ECE/TRANS/WP.15/  
AC/2/2016/20):

*Судну, не имеющему свидетельства о допущении, может быть выдано временное свидетельство о допущении с ограниченным сроком действия в следующих случаях и при соблюдении следующих условий:*

*a) судно удовлетворяет применимым предписаниям настоящих Правил, но обычное свидетельство о допущении не было своевременно выдано. Временное свидетельство о допущении действительно в течение соответствующего периода времени, который не должен, однако, превышать трех месяцев;*

*b) судно не удовлетворяет всем применимым требованиям настоящих Правил, но безопасность перевозки не нарушена согласно оценке компетентного органа.*

*Временное свидетельство о допущении остается действительным в течение надлежащего периода времени, необходимого для приведения судна в соответствие с применимыми предписаниями, который не должен, однако, превышать трех месяцев.*

*Компетентный орган может запросить дополнительные отчеты в дополнение к отчету об осмотре и может предусмотреть дополнительные условия.*

***ПРИМЕЧАНИЕ****: Для выдачи окончательного свидетельства о допущении в соответствии с подразделом 1.16.1.2 должен быть подготовлен новый отчет об осмотре в соответствии с пунктом 1.16.3.1, удостоверяющий соответствие также всем тем требованиям настоящих Правил, которые до этого не были выполнены;*

*c) судно вследствие повреждения удовлетворяет не всем применимым предписаниям настоящих Правил. В этом случае временное свидетельство о допущении действительно лишь на один рейс и для конкретно указанного груза. Компетентный орган может наложить дополнительные ограничения.*

5. В ходе последовавшего за этим обсуждения Комитет по вопросам безопасности принял решение о том, что временное свидетельство о допущении может быть выдано только один раз и что оно будет действительным в течение не более трех месяцев. Это указание было включено в доклад (ECE/TRANS/  
WP.15/AC.2/58).

6. В ВОПОГ 2017 года был включен следующий текст:

*«Судну, не имеющему свидетельства о допущении, может быть выдано временное свидетельство о допущении с ограниченным сроком действия в следующих случаях и при соблюдении следующих условий:*

*а) судно удовлетворяет применимым требованиям настоящих Правил, но обычное свидетельство о допущении не удалось своевременно выдать. Временное свидетельство о допущении действительно в течение соответствующего периода времени, который не должен, однако, превышать трех месяцев;*

*b) судно не удовлетворяет всем применимым требованиям настоящих Правил, но безопасность перевозки не нарушена согласно оценке компетентного органа.*

***Временное свидетельство о допущении выдается только один раз*** *и действительно в течение соответствующего периода времени, необходимого для приведения судна в соответствие с применимыми положениями, который не должен, однако, превышать трех месяцев.*

*Компетентный орган может запросить дополнительные отчеты в дополнение к отчету об осмотре и может предусмотреть дополнительные условия.*

***ПРИМЕЧАНИЕ****: Для выдачи окончательного свидетельства о допущении в соответствии с подразделом 1.16.1.2 должен быть подготовлен новый отчет об осмотре в соответствии с пунктом 1.16.3.1, удостоверяющий соответствие также всем тем требованиям настоящих Правил, которые до этого не были выполнены;*

*c) судно вследствие повреждения удовлетворяет не всем применимым предписаниям настоящих Правил. В этом случае временное свидетельство о допущении действительно лишь на один рейс и для конкретно указанного груза. Компетентный орган может наложить дополнительные ограничения.».*

7. Бельгия сочла, что проблемы возникают в связи с выдачей временного свидетельства о допущении только один раз.

8. Выяснилось, что трехмесячного периода для приведения новых и существующих судов (как в техническом, так и в административном отношении) в соответствие с требованиями приложения к ВОПОГ недостаточно. Выдача только одного свидетельства о допущении ставит под угрозу непрерывность эксплуатации судов, что имеет явные экономические последствия.

9. Бельгия безоговорочно поддерживает идею ограничения выдачи временного свидетельства о допущении, в соответствии с решением, принятым в рамках Комитета по вопросам безопасности. Бельгия также выступает за принятие реалистичного правила, с тем чтобы избежать повторения процедуры, в соответствии с которой – в нарушение положений пункта 1.16.1.3.1 ВОПОГ – выдаются несколько временных свидетельств о допущении.

II. Предложение

10. Бельгия предлагает внести в пункт 1.16.1.3.1 ВОПОГ следующие изменения (выделены жирным шрифтом):

*«Судну, не имеющему свидетельства о допущении, может быть выдано временное свидетельство о допущении с ограниченным сроком действия в следующих случаях и при соблюдении следующих условий:*

*а) судно удовлетворяет применимым требованиям настоящих Правил, но обычное свидетельство о допущении не удалось своевременно выдать. Временное свидетельство о допущении действительно в течение соответствующего периода времени, который не должен, однако, превышать трех месяцев;*

*b) судно не удовлетворяет всем применимым требованиям настоящих Правил, но безопасность перевозки не нарушена согласно оценке компетентного органа.*

*Временное свидетельство о допущении* ***~~выдается только один раз и~~*** *действительно в течение соответствующего периода времени, необходимого для приведения судна в соответствие с применимыми положениями****~~, который не должен, однако, превышать трех месяцев.~~***

***Судам, которые прошли первоначальный осмотр, упомянутый в разделе 1.16.8 ВОПОГ, временное свидетельство о допущении может последовательно выдаваться не более трех раз, при этом каждое такое свидетельство имеет срок действия не более трех месяцев.***

***Судам, на которые распространяются требования пунктов 7.1.2.19.1 и 7.2.2.19.3 ВОПОГ, и судам, которые подпадают под действие требований раздела 1.16.10 ВОПОГ, временное свидетельство о допущении может последовательно выдаваться не более двух раз, при этом каждое такое свидетельство имеет срок действия не более трех месяцев.***

*Компетентный орган может запросить дополнительные отчеты в дополнение к отчету об осмотре и может предусмотреть дополнительные условия.*

***ПРИМЕЧАНИЕ****: Для выдачи окончательного свидетельства о допущении в соответствии с подразделом 1.16.1.2 должен быть подготовлен новый отчет об осмотре в соответствии с пунктом 1.16.3.1, удостоверяющий соответствие также всем тем требованиям настоящих Правил, которые до этого не были выполнены;*

*c) судно вследствие повреждения удовлетворяет не всем применимым предписаниям настоящих Правил. В этом случае временное свидетельство о допущении действительно лишь на один рейс и для конкретно указанного груза. Компетентный орган может наложить дополнительные ограничения.».*

11. Бельгия любезно просит Председателя Комитета по вопросам безопасности приступить к обсуждению вышеупомянутого предложения.

12. В случае одобрения Комитетом по вопросам безопасности этих изменений Бельгия предложит разработать многостороннее соглашение, касающееся внесения изменений в пункт 1.16.1.3.1 ВОПОГ, для подписания участниками этого соглашения.

1. \* Распространено на немецком языке ЦКСР под условным обозначением CCNR-ZKR/  
   ADN/WP.15/AC.2/2017/23. [↑](#footnote-ref-1)
2. \*\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту   
   на 2016–2017 годы (ECE/TRANS/2016/28/Add.1 (9.3)). [↑](#footnote-ref-2)